



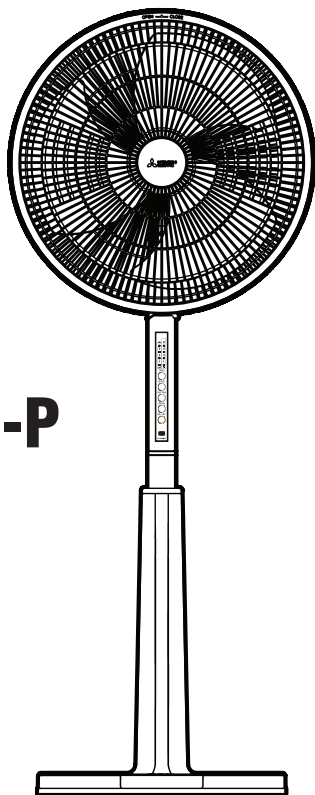
座地電風扇

ELECTRIC PEDESTAL FAN

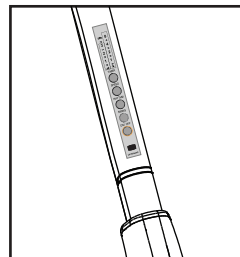
型號：
MODEL:

LV16AS-R□
LV16AS-R□-P

產品外觀
PRODUCT
APPEARANCE



輕觸式按鍵
SOFT TOUCH SWITCH



註：

☐ 及生產年份的代表字母

REMARK :

☐ IS THE ALPHABET OF
DEVELOPMENT NUMBER.

INSTRUCTION MANUALS ARE AVAILABLE

ON THE COMPANY WEBSITE : / 說明書可在網頁上查閱：

Brunei

<https://www.tskelectric.com>

Australia

<https://www.mitsubishielectric.com.au>

Hong Kong

<https://www.mitsubishielectric.com.hk>

Malaysia

<https://www.mitsubishielectricmalaysia.com>

New Zealand

<https://www.bdt.co.nz/home>

Singapore

<https://www.mitsubishielectric.com.sg>

安裝及操作前，請先細閱本說明書，以確保安全。

FOR SAFETY, PLEASE READ THIS MANUAL PRIOR TO INSTALL AND OPERATION

安全措施 / SAFETY PRECAUTIONS

標誌與含義

-  **警告** : 錯誤操作可能會引發嚴重危害, 例如死亡、重傷等。
-  **注意事項** : 根據情況, 錯誤操作可能會引發嚴重危害。
-  切勿如此操作。  請務必遵守指示。

Marks and their meanings

-  **WARNING** : Incorrect handling could result in serious hazards, such as death or severe injury.
-  **CAUTION** : Incorrect handling could result in serious hazards, depending on the circumstances.
-  Be sure not to do.  Be sure to follow the instruction.



警告 / WARNING

- 請勿使用於下列場所。
 - 濕度較大的地方, 如浴室
 - 暴露在雨中或灑水的地方
 - 溫度高於40°C 的地方
 - 近火源的地方
 - 暴露在強烈紫外線下, 如陽光直射的地方 (以免引起火災、觸電、損害或損傷的危險。)
 - 有油污的地方
 - 溫度低於10°C 的地方
 - 產生爆炸性粉塵或氣體的地方
 - 使用有機溶劑的地方
- 請勿對電源線做出以下行為。
 - 使用 U 型釘或鐵釘等工具固定
 - 造成刮傷
 - 造成破損
 - 用力彎曲 (可能會使電源線破損、導致火災或觸電。)
 - 拉扯
 - 扭擰
 - 在上面放置物品
 - 靠近發熱器具
- 若電源線或插頭受損、插入插座時有鬆動現象, 請勿使用。 (可能會導致觸電、短路或起火)



禁止

Prohibited

- Do not use the product in the following locations:
 - Areas with high humidity, such as bathrooms
 - Areas exposed to rain or water sprays
 - Areas where temperatures could exceed 40°C
 - Near fire
 - Areas that are oily or dusty
 - Areas where temperatures could drop below 10°C
 - Areas where explosive dust or gases are present
 - Areas where organic solvents are used
 - Areas exposed to intense UV, such as direct sunlight (Using the product in these conditions may result in fire, electrical shock, damage, or malfunction.)
 - Do not do the following with the power cord:
 - Secure it with U-shaped or iron nails
 - Scratch
 - Place objects on it
 - Place it near heating appliances (There is a risk of damage, fire, or electric shocks.)
 - Pull
 - Twist Cause any damage
 - Bend
- Do not use the product if the power cord or plug is damaged or loose when plugged into the socket. (There is a risk of electric shocks, short circuits, or fires.)

安全措施 / SAFETY PRECAUTIONS



警告 / WARNING



禁止

Prohibited

- 請勿將電池及遙控器本體置於幼兒拿得到的地方。
(可能會因誤食導致化學灼傷 萬一不慎吞入時，請立即就醫)
- 請勿造成遙控器的電池短路，或將電池分解、改造、加熱、充電，放入火中等。
(可能會導致發熱、漏液、破裂、火災、觸電或人身傷害)
- 請勿以任何方式改裝產品。
- 產品的拆卸或維修必須由合資格的技術人員或三菱電機維修服務中心進行。
(以免引起火災、觸電或受傷的危險。)
- 請勿使本產品或遙控器浸水或在上面灑水。
(可能會導致短路或觸電。)
- 請勿用濕手插拔電源插頭
(可能會導致觸電)
- 請勿用潮濕的手直接接觸產品。
(以免引起觸電的危險)

- Keep batteries and the remote control out of children's reach. (Accidental swallowing of a battery could cause chemical burns. Seek immediate medical attention if this occurs.)
- Do not short-circuit, disassemble, modify, heat, charge, or place the battery in a fire. (There is a risk of heat buildup, leakage, explosion, fires, electric shocks, and injuries.)
- Do not alter the product in any way.
- Only MITSUBISHI ELECTRIC technicians or Authorised Service Providers should disassemble or repair the product. (Improper handling could result in fires, electric shocks, or injuries.)
- Do not expose the product or remote control to water or splashes. (This could lead to short circuits or electric shocks.)
- Never plug or unplug the power cord with wet hands. (There is a risk of electric shocks.)
- Do not handle the product with wet hands. (There is a risk of electric shocks.)



遵循
指示

Follow
instructions

- 額定電壓及相關頻率須在控制量的範圍之內
(違反這項安全措施可能導致火災或觸電)。
- 保養時、組裝時、搬運時，務必將電源插頭從插座上拔下。
在拆卸護網前確認電扇已切斷電源。
(可能會導致發、觸電或人身傷害)
- 請勿將塑膠包裝袋保管於幼兒拿得到的地方。
(若不慎套在頭上等，可能會導致窒息死亡)
- 若此電器電線受損，必須經三菱電機維修服務中心或合資格技師更換。
- 電源必須配備額定餘差啟動電流值不超過30安培的電流式漏電斷路器 (RCD)。
電流式漏電斷路器樣本為ELCB (漏電保護斷路器)。

- The rated voltage and corresponding frequency must fall within the specified control capacity range. (Failure to follow this precaution could result in fires or electrical shocks.)
- Always unplug the appliance from the socket during cleaning, assembly and transport. Ensure the fan is turned off before removing the guard. (There is a risk of electrical shocks and injuries.)
- Do not store plastic packaging bags where children can reach them. (There is a risk of suffocation or death if accidentally placed over the head.)
- If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by MITSUBISHI ELECTRIC technicians or Authorised Service Providers.
- Power supply must be provided through a Residual Current Device (RCD) with a specified trip current not exceeding 30 mA. An example of an RCD is an Earth-Leakage Circuit Breaker (ELCB).

安全措施 / SAFETY PRECAUTIONS



注意事項 / CAUTION



禁止

Prohibition

- 避免將風扇長時間直吹向人體，特別是病人、嬰兒及長者。
(可能會導致健康危害。)
- 請勿在窗簾、障礙物旁或不平穩的位置使用本產品。
(本產品掉落或因掉落而受損的部件，會導致人身傷害)
- 切勿將手指或其他物件放進護罩內，否則可能損害扇葉或引致受傷。
(可能會導致人身傷害。請特別注意幼小的兒童)
- 請勿將臉靠近後保護罩
(可能會導致人身傷害。)

- It is strongly recommended not to direct the fan's airflow directly at the body for extended periods, especially for patients, infants, and the elderly. (There is a risk of health issues.)
- Do not use this product near curtains, obstacles, or unstable surfaces.
(There is a risk of injury due to the product or its parts falling.)
- Avoid inserting fingers or objects into the guard, as the propeller fan may be damaged and cause injury. (Be especially cautious around young children.)
- Do not place your face close to the rear guard.
(There is a risk of injury.)



遵循
指示

Follow
instructions

- 立即停止操作，並在風扇發生異常振動時聯絡三菱電機經銷商或維修服務中心。
(葉片或保護罩可能會脫落，導致人身傷害)
- 開箱、安裝、保養/檢查或維修本產品時請戴上手套。
(以免被鋒利邊緣割傷的危險)
- 本產品不擬因生理、感官或精神原因或因經驗或知識的缺乏，而沒有能力安全使用設備的人員（包括兒童）操作，只能在安全負責人的監管或指導下使用該設備。（8歲或以上的兒童、以及生理、感官或精神原因或知識的缺乏的人，在有關人員的監管或指導下，並確保其理解所含風險，可操作此產品。兒童不應把玩本產品。兒童在沒有監管下不應獨自進行清潔或維修。）
- 應予以監管，以確保兒童不把玩本產品。
- 為避免造成家用受傷或損壞產品，請遵守本操作手冊的指示。
- 此電器適合於一般的热帶氣候下，亦可以在其他氣候下使用。
- 清潔或安裝本機時，請小心扇葉彎曲，避免受傷。
- 假如風扇積聚大量塵埃，或會令馬達因過熱或震動異常而燒毀或損壞，所以請定期清潔風扇。

- Immediately stop operation if any abnormal vibration occurs in the fan unit, and contact a MITSUBISHI ELECTRIC service centre.
(There is a risk of injury if the propeller or cover falls off.)
- Wear gloves when unpacking, installing, maintaining, inspecting or servicing the product.
(There is a risk of cuts from sharp edges.)
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory, or mental abilities, or those lacking experience and knowledge, unless they are under supervision or have been given instructions on how to safely use the appliance.
(This appliance can be used by children aged 8 and older, and individuals with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience, as long as they have been supervised or instructed on safe use and understand the risks involved.)
Children should not play with the appliance.
Cleaning and maintenance should not be done by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- To avoid potential injury to users or damage to property, follow all instructions in this manual.
- This appliance is designed for use in tropical climates but may also be used in other climates.
- Be cautious of blade bending during cleaning or installation, as it may lead to injury.
- If a large amount of dust accumulates on the fan, the motor may overheat and cause abnormal vibrations, leading to motor damage or a fire. To prevent this, regularly clean the fan.

警告

- 保養時，務必將電源插頭從插座上拔下。
- 必須由三菱電機經銷商或維修服務中心更換安全懸掛系統裝置的零件。
- 產品的拆卸或維修必須由合資格的技術人員或三菱電機維修服務中心進行。
(以免引起火災、觸電或受傷的危險)
- 若風扇有任何震動異常，應立即停止操作，並聯絡三菱電機經銷商或維修服務中心。

WARNING

- During maintenance, always unplug the appliance from the socket.
- The replacement of parts in the safety suspension system should only be performed by a MITSUBISHI ELECTRIC technician or Authorised Service Provider.
- Disassembly or repair of the product must be done exclusively by a MITSUBISHI ELECTRIC technician or Authorised Service Provider.
(There is a risk of fires, electrical shocks, or injuries.)
- If abnormal vibrations occur in the fan unit, stop operation immediately and contact MITSUBISHI ELECTRIC service centre.

1. 清潔風扇 / Clean the unit

請用浸過溫水（低於 40°C）或沾上溫和清潔劑的軟布拭抹，再用乾布抹乾

Clean dirt using a soft cloth dampened with neutral detergent or lukewarm water (40°C or lower), then wipe with a clean cloth to remove any detergent residue.

注意

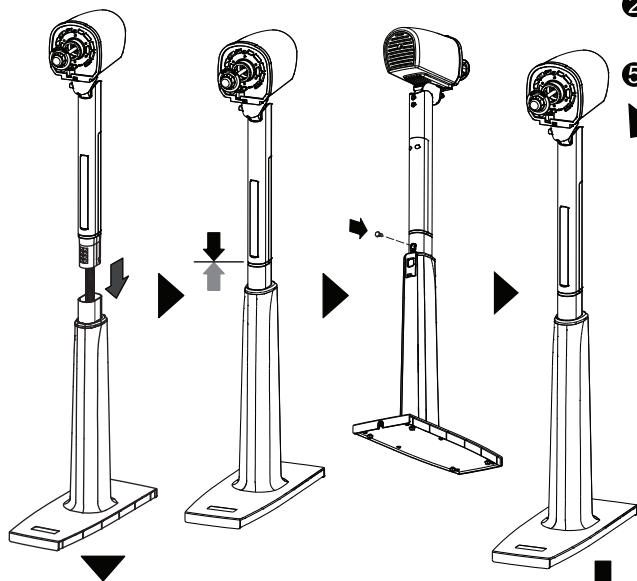
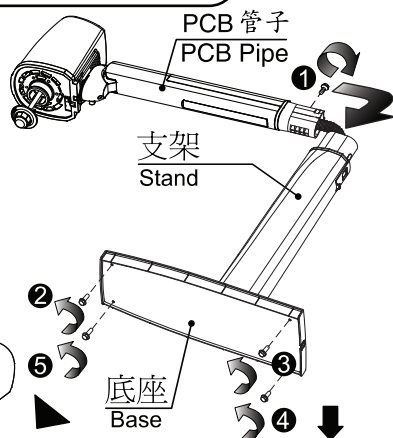
- 不要在維修過程中使用以下溶劑。
- 油漆稀釋劑、酒精、苯、汽油、煤油、噴霧劑、鹼性清潔劑、經化學處理的除塵布或研磨清潔劑（以免轉變、變色或破裂）。
- 在維修過程中，請勿對扇葉、面蓋等施加壓力（以免斷裂或變形）。
- 應定期清潔風扇，至少每兩年一次。

Note

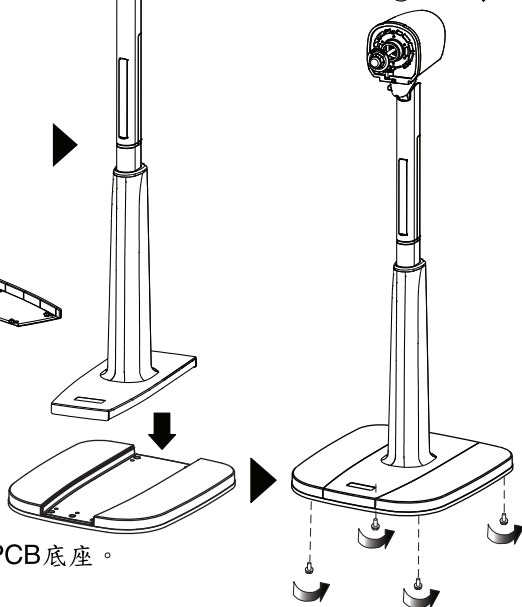
- Do not use the following solvents during maintenance:
- Paint thinner, alcohol, benzene, gasoline, kerosene, aerosol sprays, alkaline cleaners, chemical wipes or abrasive detergents.
(There is a risk of damage, discoloration, or breakage.)
- Avoid applying strong impact to the blade, cover, or other components during maintenance.
(There is a risk of breakage or deformation.)
- The fan should be cleaned regularly, at least once every two years.

組裝方法 / ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- ① 首先，將支架和底座上的 5 顆六角形螺絲移除
First, unscrew the 5 hexagonal screws at the bottom of the Base and the Stand.
- ② 將PCB管子對齊支架，然後插入支架中。
Align the PCB Pipe with the stand, then insert it into place.
- ③ 扭緊支架上的六角形螺絲以固定PCB管子。
Tighten the hexagonal screw to secure the PCB Pipe in place.



- ④ 將安裝好的支架放在底座上。
Insert the assembled stand into the base.
- ⑤ 扭緊底座上的4顆六角形螺絲以固定PCB底座。
Tighten the 4 hexagonal screws to secure the base.



警告 / WARNING

禁止使用未完成安裝底座的電風扇(電風扇可塌下並造成傷害)

Do not switch on the incomplete electric fan assembly (the fan may collapse and cause injury)

注意 / CAUTION

錯誤安裝後護罩，有可能會產生噪音如下：

- 當風扇啟動時，扇葉與螺帽的接觸點，會引起噪音。
- 當風扇啟動時，若安裝不平衡，會引致噪音。

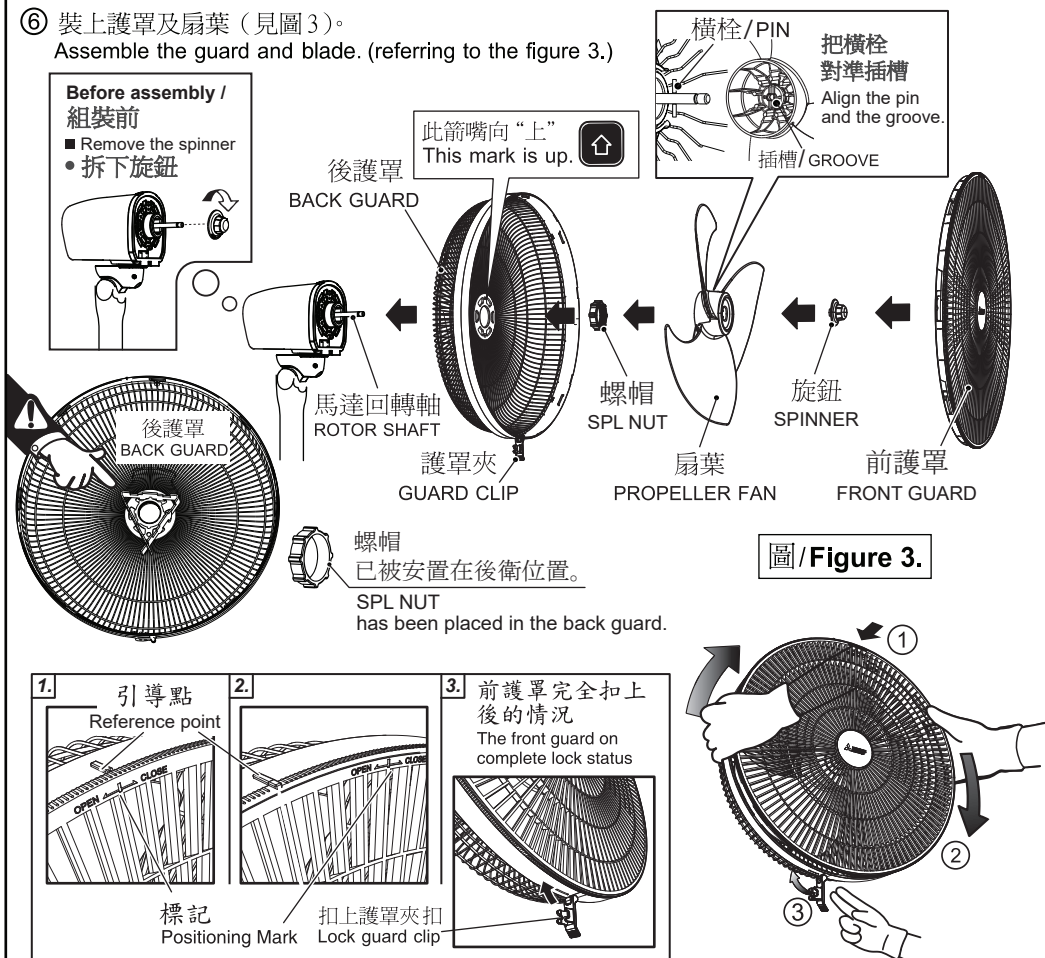
Incorrectly fastening the back guard lock may result in asymmetrical noise due to:

- Contact between the propeller and the guard lock, causing noise during operation.
- An imbalance, leading to noise while the fan is running.

操作方法 / HOW TO USE

⑥ 裝上護罩及扇葉 (見圖3)。

Assemble the guard and blade. (referring to the figure 3.)



1. 把前護罩上的標記對準後記對準後護罩上的引導點, 然後套上。
2. 再以順時針方向轉動前護罩, 使前護罩和後護罩上的引導點成一直線, 且發出“咔”的一聲。
3. 扣上護罩夾扣

1. Assemble the guard by aligning the positioning mark on the front guard with the reference point on the back guard.
2. Turn the front guard clockwise (to lock) and ensure that the reference point on the front guard aligns with the reference point on the rear guard, until you hear a "click" sound.
3. Lock the guard clip.



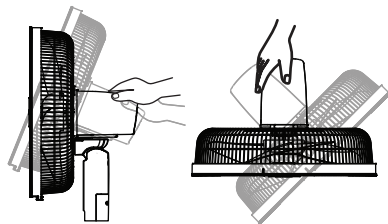
警告

WARNING

- 請勿改裝產品。
- 請遵照安裝說明書的方法進行安裝。
- 為保障你的安全, 請遵照安裝說明書的方法安裝安全鋼索。
- Do not alter the product.
- The product must be installed according to the instructions manual.
- A safety wire must be installed for the user's safety.

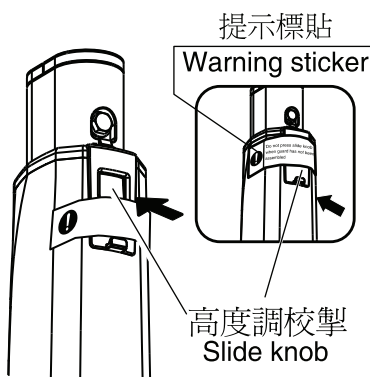
操作方法 / HOW TO USE

風向 / AIR FLOW DIRECTION



- 本機可供向上、下、左、右調校風向。調校時，先扶穩風扇支架，把馬達調校到所需方向即可。
- The airflow direction can be adjusted up or down, left or right by gently holding the stand and moving the motor to the desired position.

高度調校 / HEIGHT ADJUSTMENT



- 先扶穩馬達部分，按下高度調校掣，即可把馬達部分拉起（提升馬達的高度）或推下（降低馬達的高度）至所需高度，然後鬆開高度調校掣。
- Press the slide knob, then pull up to raise the motor or push down to lower it to the desired height, and release the slide knob.

⚠ 注意 / WARNING

- 組裝護罩及扇葉前，請勿按高度調校掣，否則馬達部分迅速滑起可能引致受傷。
- Do not press the slide knob unless the guard and propeller fan are assembled, as the motor part may quickly slide up and cause injury.

如何使用遙控器 / OPERATE WITH REMOTE CONTROL

NOTE / 注意

“透過遙控器關閉風扇時，風扇仍運轉處於待機模式。”
長時間不使用風扇時，請拔掉電源插頭以節省能源。

"When the fan is turned off using the remote control, it remains in standby mode."

"For energy savings, please unplug the power cord when the fan is not in use for an extended period."

如何安裝電池

Insert a battery into the Remote control

1 打開面蓋。

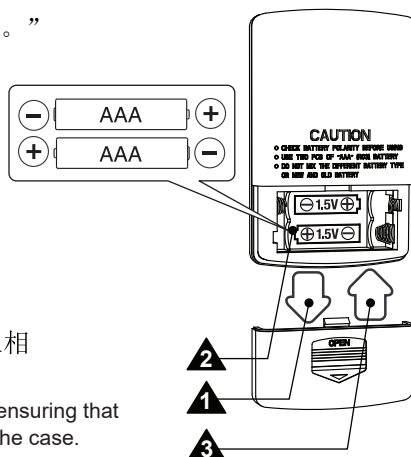
Pull out the cover from the case.

2 放入2 顆 AAA/R03, LR03 乾電池，確保放入相對應的正負極位置。

Insert two AAA/R03, LR03 (1.5V) dry cell batteries, ensuring that the ⊕ and ⊖ terminals are aligned as indicated in the case.

3 關上面蓋。

Place the cover onto the case.



操作方法 / HOW TO USE

時間掣：按此鍵設定以下兩項自動功能

TIMER SWITCH : Press the switch to set the 2 automatic functions.

開機時間：當本機尚未運作，可利用此功能設定自動開機時間。每按鍵一次，可依次設定在1、2、4 或 8 小時後開機，而輕觸式按鍵盤上的LED狀態顯示會亮起綠燈。

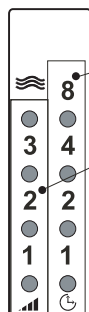
TIMER ON : This function allows you to set an automatic turn-on time when the fan has not been in use. Each press of the switch sets the turn-on time to 1 hr, 2 hrs, 4 hrs or 8 hrs, respectively. The LED indicator on the soft-touch switch will light up green to show the selected time.

關機時間：當本機投入運作後，可利用此功能設定自動關機時間。每按鍵一次，可依次設定在1、2、4 或 8 小時後關機，而輕觸式按鍵盤上的LED 狀態顯示會亮起紅燈。

TIMER OFF : This function allows you to set an automatic turn-off time after the fan has been in operation. Each press of the switch sets the turn-off time to 1 hr, 2 hrs, 4 hrs or 8 hrs, respectively. The LED indicator on the soft-touch switch will light up red to show the selected time.

- 連續按時間掣直至輕觸式按鍵盤上所有LED 指示燈熄滅，即可撤銷開/關機時間掣功能。
- Press the TIMER switch until all the indicator LEDs on the soft-touch switch turn off to deactivate the TIMER (ON/OFF) function.

輕觸式按鍵
SOFT TOUCH SWITCH



TIMER

SPEED

RHYTHM

SWING

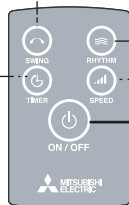
ON / OFF

SOFT TOUCH SWITCH

時間掣狀態顯示 **TIMER LED STATUS DISPLAY**

韻律風狀態顯示 **SPEED LED STATUS DISPLAY**

遙控器
REMOTE CONTROL



風速鍵：每次按下此鍵即可改變風速。
SPEED SWITCH : Each press of this switch adjusts the fan speed.



- 若拔掉插頭，各功能的狀態紀錄會被清除。
- The status of all functions will be reset once the plug is disconnected.

韻律鍵：按下此鍵，本機即透過微電腦自動改變風速，以模仿自然涼風。
RHYTHM SWITCH : Press the switch to activate the natural wind function, where the microcomputer automatically adjusts the fan speed.



- 三種韻律變化
- 3 rhythm control settings.
- 每按一次即可改變韻律速度
- Press the rhythm switch again to adjust the speed.
- 按下風速鍵即可取消韻律風控制
- Press the speed switch to cancel rhythm control.

搖擺鍵：按一下即可啟動搖擺送風功能。再按一下即可停止搖擺送風功能。
SWING SWITCH : Press switch to start fan oscillation. Press it again to stop the oscillation.

開/關鍵：按一下即可啟動風扇（以及搖擺送風功能）。再按一下即可關機。
ON/OFF SWITCH : Press the switch to turn on the fan (the swing function will also activate). Press it again to turn off the fan.

操作方法 / HOW TO USE

如何使用遙控器 / OPERATE WITH REMOTE CONTROL

⚠ 警告 / WARNING

⊘	● 警告 切勿將金屬物品放入遙控器的電池盒內。 (因為可能會引致高溫作用、爆炸或火災) ■ Do not place metal objects in the battery compartment of the remote control. (There is a risk of overheating, explosions, or fires.)
!	● 電池應放入相對應的正負極位置。如更換電池，所有電池應一併更換。切勿使用混合種類電池。 (因為可能會引致電池漏液、高溫作用、爆炸或火災) ■ ⊕ ⊖ terminals of the remote control battery must be correctly aligned. All batteries in the remote control should be replaced at the same time if any of them are changed. Do not mix different types of batteries. (There is a risk of leakage, overheating, explosions, or fires.)

注意

- 棄置遙控器前，請先拆除所有電池。
- 電池一般使用壽命為一年。
- 如長時間不使用遙控器，請先拆除所有電池。

Note

- Please remove all batteries before disposing of the remote control.
- The battery life is about one year with normal usage.
- If the remote control will not be used for an extended period, remove the batteries.

規格 / SPECIFICATION

模型 / MODEL	LV16AS-R□	LV16AS-R□-P	Remark : Product specifications are subject to change without notice. 註：產品規格如有更改，恕不另行通知。
速率電壓和頻率 Rated Voltage & Frequency	220 V ~ 50 Hz	230-240V ~ 50Hz	
額定電流 (A) Rated Current (A)	0.21	0.21-0.22	
額定功耗 (W) Rated Power Consumption (W)	45	47-49	
空運 (m ³ /min) Air Delivery (m ³ / min)	>72	>79	
額定轉速 (RPM) Rated Speed Revolution (RPM)	1100	1130-1160	
產品重量 (kg) Product Weight (kg)	7.9	7.9	